

**Manuel d'exploitation et
de maintenance** v 4.8



Distributeur Manuel
Nutella Ferrero

INSTRUCTIONS ORIGINALES



Produit par **Techfood by Sogabe srl**

Via Spallanzani, 8/c 42024 Castelnovo di Sotto (RE) Italy

Tél. +39/0522/683747 Fax +39/0522/688323 www.techfood.it

Tél. assistance technique +39/0522/683634

Les instructions originales sont disponibles au format numérique (pdf) sur le site Internet :

www.techfood.it

Sommaire

Chap.	Description	Page
1.	MISES EN GARDE/ INSTALLATION	3
2.	PARTIES PRINCIPALES DE L'APPAREIL	4
3.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET DIMENSIONS HORS TOUT	5
4.	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE.....	6
5.	UTILISATION DU DISTRIBUTEUR.....	7
a.	Branchement	7
b.	Aération	7
c.	Première utilisation	7
6.	PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT	8
a.	Introduction	8
b.	Description de l'insertion du seau (Food Service Ferrero)	9
7.	NETTOYAGE	10
8.	SCHÉMA ÉLECTRIQUE 220-240 V 50/60 Hz.....	11
9.	MISE AU REBUT DE L'APPAREIL.....	12
10.	GARANTIE	13
11.	PANNES POSSIBLES.....	14

1. MISES EN GARDE/ INSTALLATION

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Ce manuel contient des informations importantes concernant l'installation, la sécurité, l'utilisation et l'entretien, pour éviter les accidents et les dommages à l'appareil.

Conserver le présent manuel, il pourrait être nécessaire de le consulter ou servir à un autre utilisateur. Ce manuel doit être conservé avec soin dans un lieu protégé, sec, à l'abri des rayons du soleil, pour toute consultation future, jusqu'à la mise au rebut définitive de l'appareil.

La responsabilité du fabricant ne peut être mise en cause dans le cas de lésions personnelles et/ou de dommages éventuels provoqués par une installation incorrecte de l'appareil.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant aucune expérience ou connaissance, sauf si cela s'effectue sous surveillance ou après leur avoir appris à s'en servir.

Il faut surveiller les enfants pour éviter qu'ils jouent avec le distributeur.

Ne pas installer l'appareil dans une aire où il est possible d'utiliser un jet d'eau. L'appareil ne doit pas être nettoyé avec un jet d'eau.

Installez l'appareil uniquement dans un lieu où seul le personnel formé à cet effet pourra l'utiliser et effectuer la maintenance.

Cet appareil a été testé en usine et mis au point par un personnel spécialisé de manière que son fonctionnement soit le plus performant possible.

Toutes les réparations ou les mises au point successives qui s'avèreraient nécessaires devront être effectuées avec le plus grand soin et le maximum de précautions par un personnel qualifié.

Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service d'assistance ou par du personnel préposé afin d'éviter tout danger.

Sortez l'appareil de son emballage, enlevez tous les films en plastique qui le protègent et mettez-le sur un plan de travail, en position horizontale.

Le distributeur ne doit pas être utilisé en extérieur.

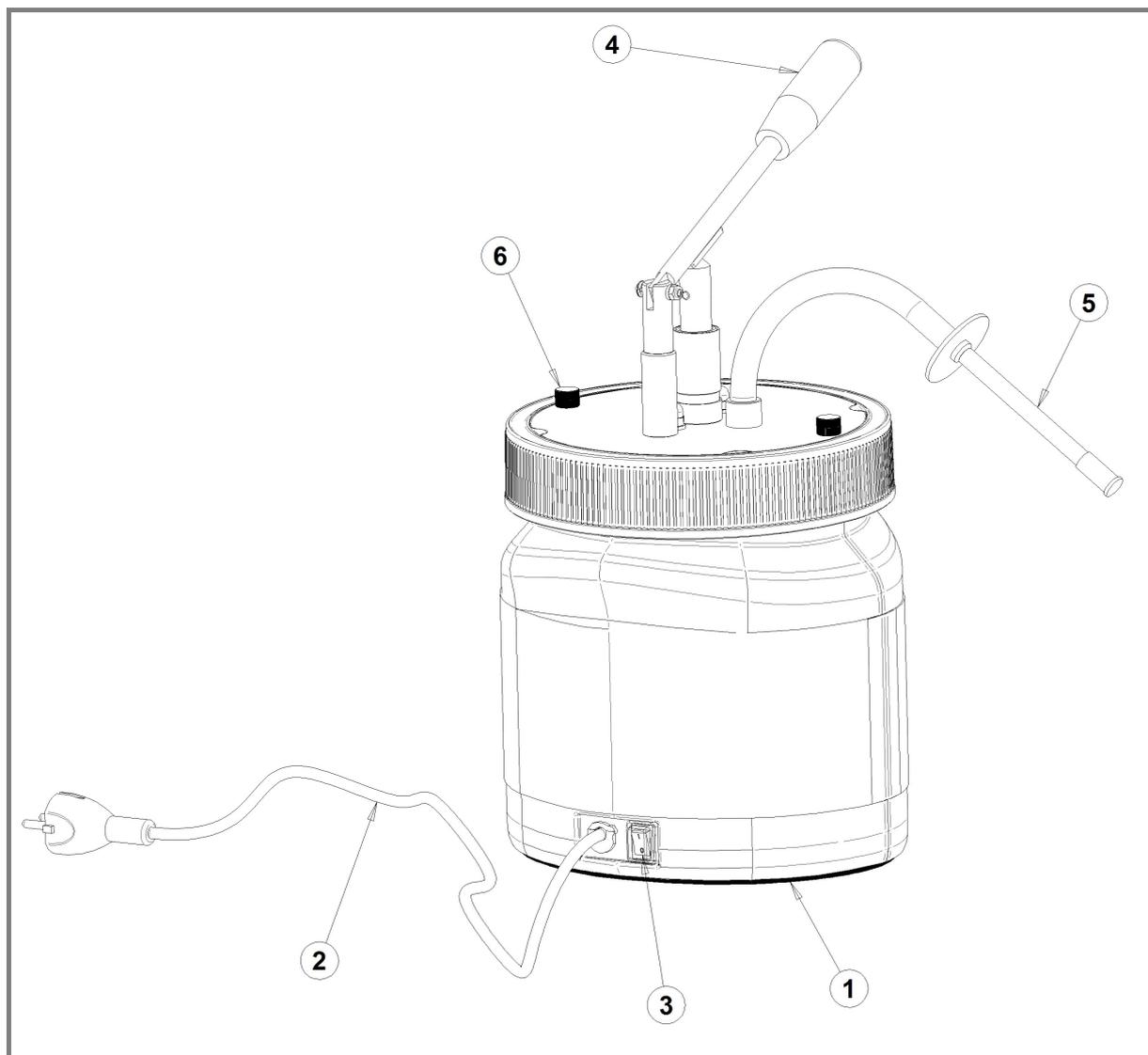
Placez toujours l'appareil dans un endroit sec et avec une aération suffisante. Ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.

Utilisez le distributeur à une température ambiante minimum de 10°C et maximum de 40°C.

Branchez l'appareil à une prise adéquate (voir les données sur la plaquette de l'appareil) ayant un interrupteur conforme aux réglementations.

Pour le branchement, n'utilisez pas d'adaptateurs ni de dérivateurs qui pourraient provoquer de faux contacts et par conséquent de dangereuses surchauffes.

2. PARTIES PRINCIPALES DE L'APPAREIL



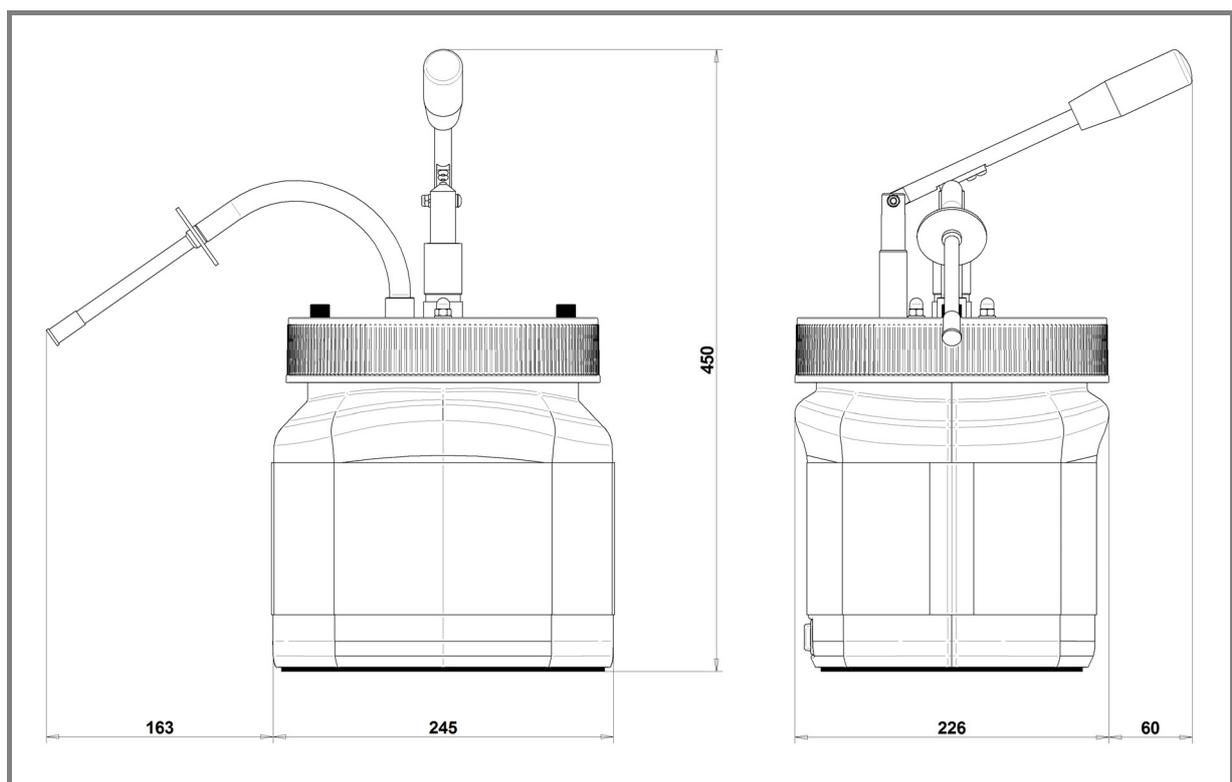
Pos.	Désignation
1	<i>Base antidérapante</i>
2	<i>Cordon d'alimentation avec fiche</i>
3	<i>Interrupteur général 0-1</i>
4	<i>Manette-levier du groupe de pompage</i>
5	<i>Bec démontable</i>
6	<i>Vis moletée de fixation du groupe de pompage</i>

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET DIMENSIONS HORS TOUT

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Distributeur manuel Nutella
Alimentation électrique	220-240 V 50/60 Hz
Puissance totale absorbée	P = 0,20 kW I = 0,87 A
Poids	Kg 4,2

DIMENSIONS



4. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

5. UTILISATION DU DISTRIBUTEUR

a. Branchement

Lors de la première utilisation, brancher le distributeur à une prise électrique, puis appuyer sur le bouton «I» (pos.3 – chap.2) situé à côté de l'entrée du cordon d'alimentation.

b. Aération

Une fois allumé, laisser le distributeur s'aérer pendant une heure, sans insérer le pot de Nutella et sans couvercle, de manière à ce que le système soit prêt pour la première utilisation. Éteindre le distributeur et le laisser reposer pendant 30 minutes.

c. Première utilisation

Lors de la première utilisation, insérer le pot de Nutella de 3 kg dans le logement prévu à cet effet, fermer le distributeur avec la partie supérieure, en vissant les deux fermetures. Lorsque le Nutella a atteint la bonne température, commencer à utiliser le levier : lors de la première utilisation, il faut actionner le levier plusieurs fois afin d'amorcer le pompage. Cette opération peut durer plusieurs minutes.

Pour faciliter le processus, il est recommandé d'effectuer les premiers pompages avec un mouvement lent et de boucher le trou de sortie du bec avec votre doigt.

À la première utilisation de la nouvelle machine, il est recommandé de faire sortir sans consommer les 8/10 premières doses de produit pompé pour plus de précaution hygiénique.

ATTENTION : Pour une utilisation correcte du distributeur, le Nutella doit être conservé et inséré dans le distributeur à température ambiante (20-24°C). Ne pas utiliser le Nutella à basse température et trop épais.

ATTENTION : Lors de l'ouverture du distributeur, ne pas toucher les parties intérieures chauffantes.

ATTENTION : Pour éviter d'abîmer le groupe de pompage, le distributeur NE doit PAS être transporté ou soulevé en le tenant par le levier d'extraction, mais par le corps du groupe pot.

6. PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT

a. Introduction

Les appareils Techfood sont prévus pour un usage alimentaire.

Techfood travaille dans le domaine de la restauration, s'occupant de production et de commercialisation de petits appareils pour brasseries, bars, auberges, fast-food, spécialement conçus et réalisés en vue de faciliter et optimiser au maximum les opérations dans ce domaine.

Techfood produit aussi des produits semi-finis déshydratés également destinés à la restauration lesquels, en termes d'utilisation, ont été étudiés pour s'adapter de façon optimale aux appareils fournis par l'entreprise.

Ne pas utiliser l'appareil pour un usage générique.

L'appareil a été conçu pour extraire du Nutella placé dans 1 seau en plastique de 3 kg et doit être utilisé par un seul opérateur, qui doit s'assurer que personne ne se trouve dans le rayon d'action de l'appareil.

Toute utilisation différente de celle indiquée dans le présent manuel doit être considérée non autorisée : TECHFOOD décline toute responsabilité en cas de dommages aux personnes ou aux objets découlant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

Utiliser toujours l'appareil en conditions d'éclairage appropriées.

Pendant les périodes d'inactivité de longue durée, ne pas laisser l'appareil sans surveillance et branché, mais débrancher l'alimentation.

Les éventuelles parties défectueuses doivent être remplacées uniquement par des pièces détachées originales TECHFOOD. Seules les pièces détachées TECHFOOD sont en mesure de répondre complètement aux normes de sécurité et d'assurer la fonctionnalité de l'appareil.

En cas de pannes particulières, ne pas utiliser l'appareil et indiquer explicitement qu'il est hors service. S'adresser à TECHFOOD pour la réparation.

Avant de faire fonctionner l'appareil, il faut effectuer quelques contrôles.

- Contrôler la présence du courant dans le réseau (ATTENTION: voir la plaquette CE).
- Contrôler l'efficacité des actionnements.
- Ne pas travailler dans des environnements ATEX (zones où subsistent des dangers d'explosion).

Pour que l'appareil fonctionne mieux et pour qu'il dure plus longtemps, suivez scrupuleusement les indications figurant dans ce manuel d'exploitation et de maintenance. N'attendez pas que les composants de l'appareil soient totalement usés avant de les remplacer.

Remplacer un élément au bon moment c'est s'assurer un meilleur fonctionnement et faire des économies (des dégâts majeurs sont ainsi évités).

UTILISEZ DES PIÈCES DE RECHANGE ORIGINALES.

Le fabricant ne répond pas des possibles imprécisions, imputables à des erreurs d'impression ou de transcription contenues dans le manuel ci-dessous.

L'aspect des figures qui s'y trouvent est purement indicatif.

Nous nous réservons d'apporter aux produits les modifications que nous pouvons juger nécessaires ou utiles, sans en compromettre les caractéristiques essentielles de sécurité et de fonctionnalité.

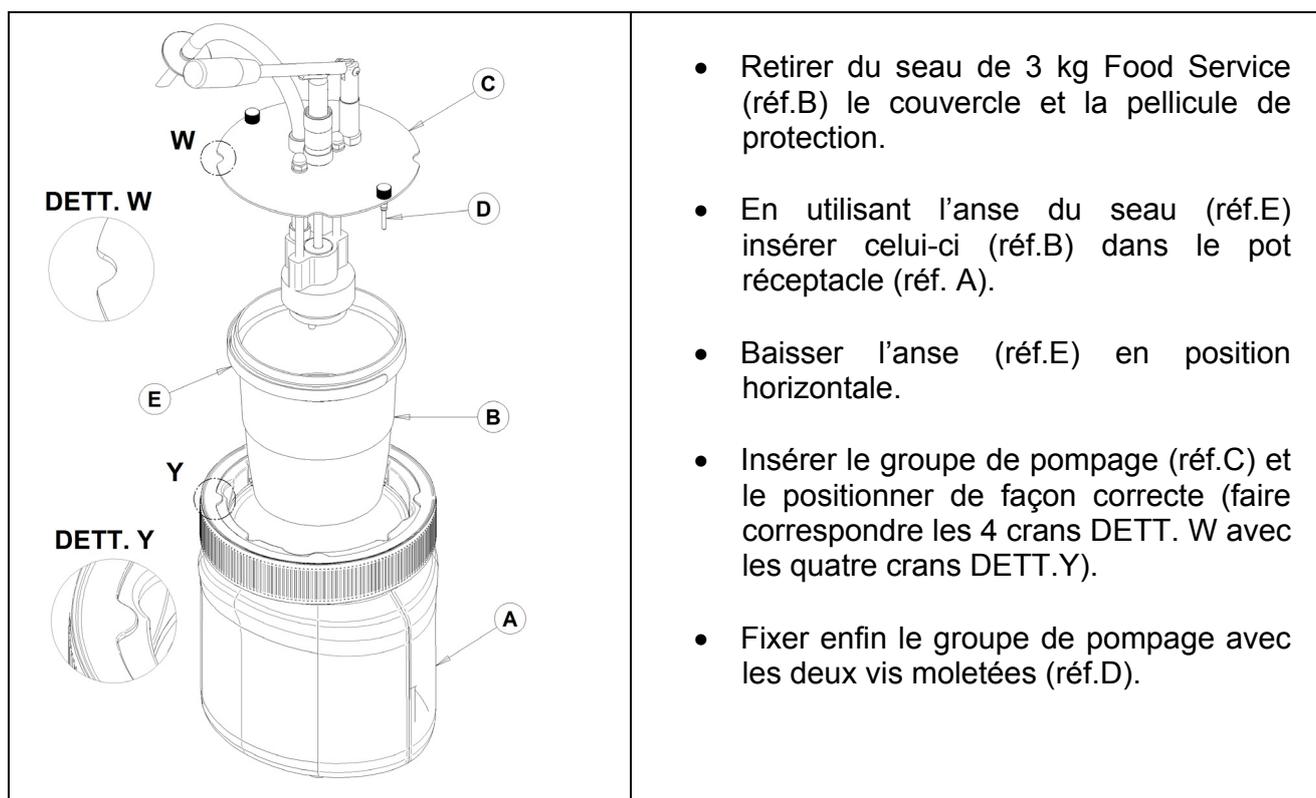
Pour votre sécurité

L'appareil est facile à utiliser.

Il est toutefois important de lire ce livret jusqu'au bout avant d'utiliser l'appareil la première fois, de manière à obtenir les meilleures performances, éviter toute erreur de comportement, vous servir de l'appareil en toute sécurité et respecter l'environnement.

- Enlevez les films de protections éventuellement présents.
- N'essayez pas d'altérer les circuits de sécurité ni les protections.
- Évitez l'accumulation de résidus d'aliments sur les surfaces.
- Faites attention à ne pas endommager le cordon d'alimentation : ne plongez pas le cordon d'alimentation ni la fiche dans l'eau.
- Si l'appareil est endommagé, évitez de l'utiliser tant que la panne n'aura pas été réparée.
- **Avant toute intervention, veillez à ce que l'appareil soit DÉBRANCHÉ du secteur.**

b. Description de l'insertion du seau (Food Service Ferrero)



7. NETTOYAGE

Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, veillez à ce que l'appareil soit **débranché** du secteur. (**Enlevez la fiche d'alimentation de l'appareil**).

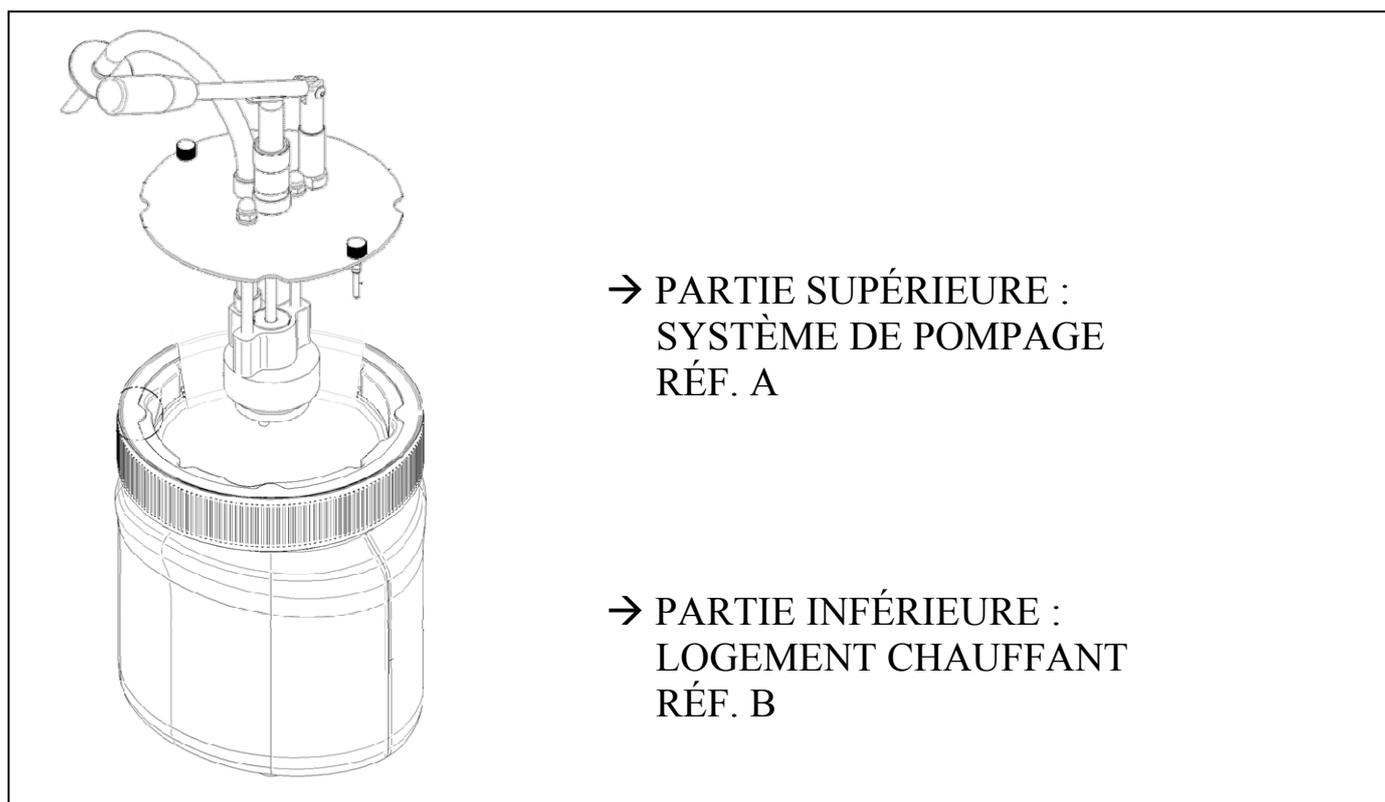
N'utilisez pas de détergents ou d'ustensiles susceptibles de rayer les surfaces. N'utilisez pas d'éponges abrasives ni de détergents agressifs et/ou corrosifs.

Utilisez des produits chimiques seulement si cela est strictement nécessaire.

Ne nettoyez pas la partie inférieure du distributeur (logement chauffant – RÉF. B sur l'image) à l'eau courante ou avec des jets de vapeur sous pression car cela pourrait causer des dommages à l'installation électrique. Ne versez pas d'eau dans les éventuelles ouvertures d'aération.

Le système de pompage (équipement supérieur – RÉF. A sur l'image), pour une utilisation continue et régulière du distributeur, ne nécessite pas de nettoyage fréquent, compte tenu des caractéristiques propres au produit. Cependant, en cas de périodes d'inutilisation prolongée et, dans tous les cas environ toutes les 2 semaines, il est conseillé de nettoyer **UNIQUEMENT LE GROUPE** de pompage (RÉF. A) avec des jets d'eau chaude. En particulier, il est nécessaire d'éliminer les résidus de produit du corps pompant et du tube de distribution avec la brosse souple fournie.

ATTENTION: Après le nettoyage, il est recommandé de **SECHER SOIGNEUSEMENT**, notamment les parties au contact du produit, et de remonter toutes les parties éventuellement retirées



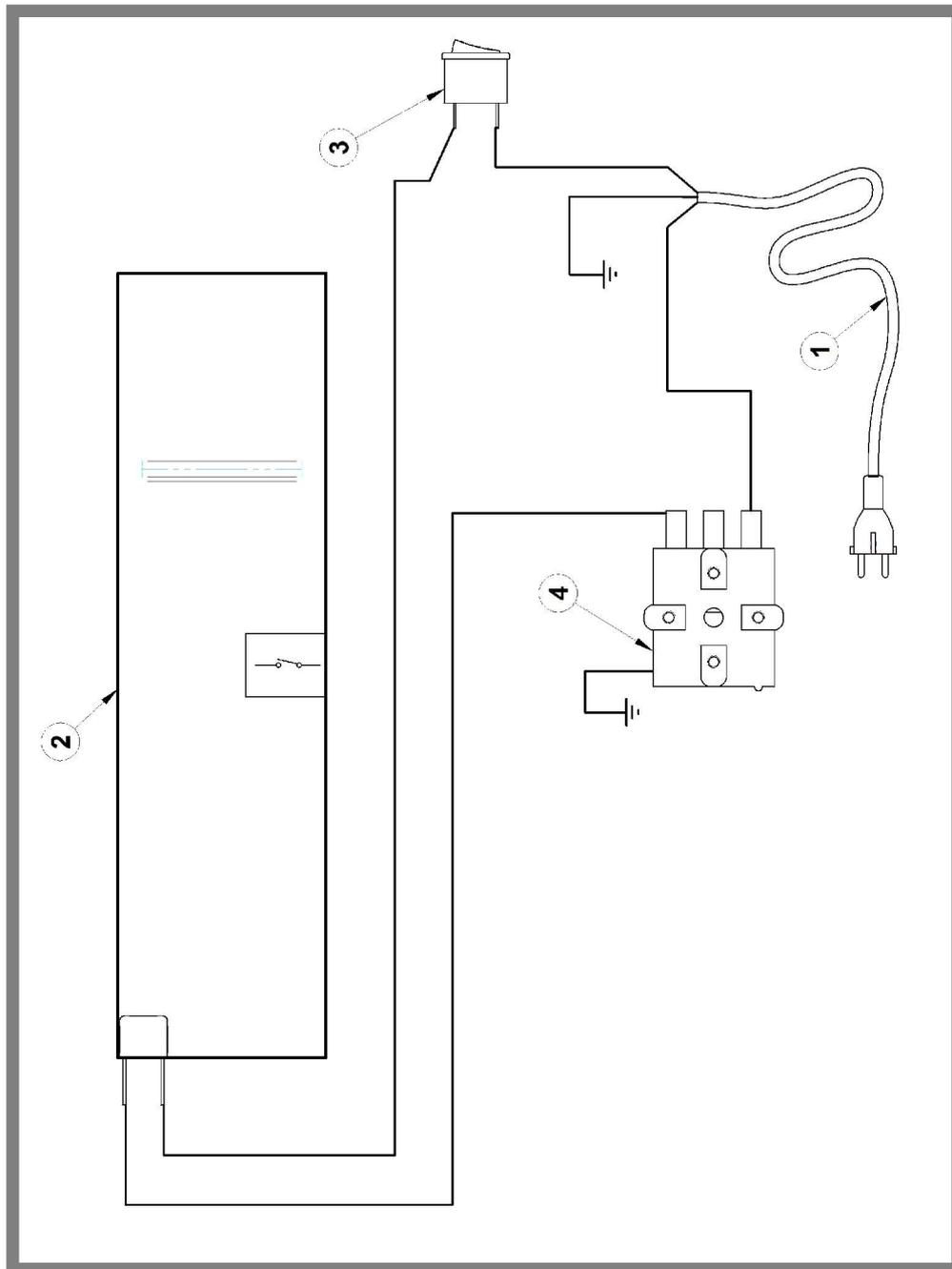
L'appareil doit être nettoyé régulièrement et les éventuels résidus d'aliments éliminés immédiatement.

N.B : la responsabilité du fabricant ne peut être mise en cause en cas de dégâts provoqués par une erreur de nettoyage.

Après avoir nettoyé l'appareil, remontez toutes les parties éventuellement enlevées.

L'appareil doit toujours être propre.

8. SCHÉMA ÉLECTRIQUE 220-240 V 50/60 Hz



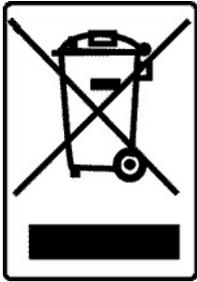
Pos.	Désignation
1	Câble électrique avec fiche
2	Résistance électrique autocollante en silicone
3	Interrupteur général
4	Thermostat de contrôle de la température du seau

9. MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Indications pour un traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

L'appareil ou ses composants ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères ou similaires mais doivent être mis au rebut séparément conformément aux réglementations en vigueur.

Par le Décret Législatif n°151 du 25 juillet 2005, le Gouvernement Italien a transposé les directives du Parlement européen en matière de traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) (Directive 2002/95/CE et 2003/108/CE). Les mesures : Le décret fixe en particulier les mesures et les procédures visant à :



- a) prévenir la production de DEEE ;
- b) promouvoir la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation des DEEE, de façon à en réduire la quantité à traiter ;
- c) améliorer, sous l'aspect environnemental, l'intervention des sujets participant au cycle de vie de ces équipements (les producteurs, les distributeurs, les consommateurs et les opérateurs directement impliqués dans le traitement des DEEE) ;
- d) réduire l'emploi de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Le décret impose la limitation et l'élimination de certaines substances présentes dans les DEEE : sont interdits le plomb, le mercure, le cadmium, le chrome hexavalent, les polybromobiphényles et polybromodiphényléthers. L'appareil a été conçu et construit conformément à cette directive. Suivre les indications figurant ci-dessous. Ce symbole, qui représente une poubelle à roulettes barrée, indique que les équipements électriques et électroniques de l'appareil doivent être collectés séparément. L'utilisateur de l'appareil pourra contacter les centres de collecte prévus par les Communes ou en demander la reprise par le revendeur, pour une mise au rebut correcte de celui-ci.

10. GARANTIE

La société garantit la marchandise fournie pendant une période de 12 mois durant lesquels elle s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement les pièces reconnues comme défectueuses en raison de leur matériau ou de leur fabrication, à l'exception des appareils qui auraient été altérés par l'acheteur ou par des tiers.

Il ne sera pas possible de faire jouer la garantie en cas d'avaries et de défauts de fonctionnement dérivant de toute cause indépendante de notre volonté comme le débit d'électricité insuffisant ou anormal des installations électriques, hydriques, de vapeur et de tension irrégulière des réseaux électriques d'alimentation.

Le client a uniquement droit au remplacement des pièces défectueuses, excepté les frais de transport et d'emballage et de l'éventuelle intervention de remplacement. La garantie ne couvre donc pas les dégâts dus à des chutes, altérations ou à une utilisation incorrecte de l'appareil, au non-respect des règles d'entretien indiquées dans le manuel d'utilisation et d'entretien, à des manipulations incorrectes de la part de l'opérateur et les pièces sujettes à l'usure (y compris celles revêtues de téflon) ainsi que l'utilisation de pièces détachées non originales TECHFOOD.

Les pièces détachées non originales peuvent entraîner une rupture de la structure avec, par conséquent, un risque d'accidents et de blessures graves. Aucune indemnisation ne sera reconnue pour l'éventuelle inactivité de l'appareil. La garantie n'est pas valable si les conditions de paiement n'ont pas été respectées. Les frais d'assistance, ainsi que le coût des pièces détachées utilisées non couvertes par la garantie, devront être réglés directement au technicien qui effectuera l'intervention, lequel délivrera une fiche d'assistance, qui sera suivie de la facture. Les tarifs des interventions et le coût des pièces détachées utilisées sont indiqués dans la liste des prix en vigueur.

Toutes les interventions de réparation ou remplacement, aussi bien sous garantie qu'une fois celle-ci échue, seront effectuées au siège du vendeur.

Les poignées, les ampoules et autres accessoires pouvant être enlevés ne sont pas couverts par la garantie.

Au cours de la période de garantie, les pièces défectueuses devront être retournées à notre siège franco de port, nous les renverrons avec frais de port à votre charge.

En aucun cas l'acheteur ne pourra demander au vendeur une indemnité, même partielle, pour le dédommager des dégâts subis en cas de pannes ou de défauts de fonctionnement de l'appareil, même pendant un éventuel test de fonctionnement.

11. PANNES POSSIBLES

IMPORTANT : le distributeur a été conçu pour un usage en intérieur, il ne doit donc pas être utilisé à l'extérieur.

Le groupe pot du distributeur ne chauffe pas	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier que la fiche est branchée à la prise électrique.• S'assurer d'avoir appuyé sur le bouton I/O.• Le distributeur se trouve dans un lieu où la température ambiante est supérieure à la température de surchauffe du distributeur lui-même.• Le limiteur de température s'est déclenché ; éventuellement éteindre et rallumer l'appareil en débranchant et rebranchant la fiche électrique. Si le problème persiste, contacter l'assistance technique.
Le groupe de pompage n'extrait pas le Nutella	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler la quantité de Nutella disponible dans le seau Ferrero.• Le groupe de pompage est déchargé : il faut effectuer la procédure initiale de remplissage, tel que cela est indiqué dans le manuel au point 5c (première utilisation).• Le Nutella est trop froid donc trop dense pour être extrait : attendre qu'il chauffe puis procéder à l'extraction. ATTENTION : pour une utilisation correcte du distributeur, le Nutella doit être conservé et inséré dans le distributeur à température ambiante (20-24°C) et pas à basse température ou trop épais (tel que cela est indiqué dans le manuel au point 5C)• Le seau Ferrero n'a pas été correctement inséré : suivre attentivement l'ordre indiqué au point 6b (description des opérations pour l'insertion du seau)
Le groupe de pompage n'extrait pas le Nutella facilement car le mouvement du levier a durci/est bloqué	<ul style="list-style-type: none">• Le Nutella est trop froid donc trop dense pour être extrait facilement : attendre qu'il chauffe puis procéder à l'extraction. ATTENTION : pour une utilisation correcte du distributeur, le Nutella doit être conservé et inséré dans le distributeur à température ambiante (20-24°C) et pas à basse température ou trop épais (tel que cela est indiqué dans le manuel au point 5C)• Le seau n'a pas été correctement inséré : suivre attentivement l'ordre indiqué au point 6b (description des opérations pour l'insertion du seau)• Un cycle de nettoyage du groupe de pompage doit être effectué, tel que cela est indiqué dans le manuel au point 7.

NOTES :

NOTES :

Produit par **Techfood by Sogabe srl**

Via Spallanzani, 8/c 42024 Castelnovo di Sotto (RE) Italy

Tél. +39/0522/683747 Fax +39/0522/688323 www.techfood.it

Tél. assistance technique +39/0522/683634

Les instructions originales sont disponibles au format numérique (pdf) sur le site Internet :

www.techfood.it